

CONVENIO DE COLABORACIÓN ENTRE EL AYUNTAMIENTO DE GETAFE Y LA ASOCIACIÓN DAH-SID AHMED DE AMIGOS DEL PUEBLO SAHARAUI DE GETAFE SOBRE LA CONCESIÓN DE SUBVENCIÓN PARA LA REALIZACIÓN DEL PROYECTO “VACACIONES EN PAZ Y AYUDA HUMANITARIA PARA LOS REFUGIADOS SAHARAUIS” DEL EJERCICIO 2018.

En Getafe, a de de 2018

De una parte, [REDACTED], que interviene, en su calidad de Concejala Delegada de Cultura, Convivencia, Seguridad Ciudadana y Accesibilidad, en nombre y representación del Ayuntamiento de Getafe, con sede en la Plaza de la Constitución 1, 28901 Getafe (Madrid) y C.I.F. P-2806500-A.

Y, de otra parte [REDACTED], Presidenta de la Asociación Dah-Sid Ahmed de Amigos del Pueblo Saharaui de Getafe, con DNI N.º: 6.523.038 P, que interviene en nombre y representación de la misma, con C.I.F. G-83235788 y domicilio en la Calle Maestro Arbós nº 13, código postal 28904, de Getafe, (Madrid), registrada en el Registro Municipal de Asociaciones y Entidades Ciudadanas del Ayuntamiento de Getafe en la hoja 20 con fecha de inscripción de 30 de septiembre de 2002 y número de expediente 0488.SEP/02.

Y reconociéndose mutuamente capacidad de obrar y obligarse en la representación que ostentan,

EXPONEN

- I. Que con fecha 11 de junio de 1991 tuvo lugar en La Daira de Jeifria (Sáhara) la firma del acuerdo de hermanamiento entre Getafe y dicha localidad saharauí. Este acuerdo fue ratificado y ampliado el 28 de Marzo de 2002 , aprobado por el Ayuntamiento Pleno de 22 de Octubre de ese mismo año, en cuya cláusula quinta se especifica que:

“ambos ayuntamientos apoyarán las actividades que tiendan al fomento y desarrollo cultural que profundicen en los lazos históricos y de amistad entre los dos municipios, que a modo de ejemplo y sin excluir otras posibles, se citan algunas: Intercambio de niños/as y jóvenes durante los meses de verano”.
- II. El presente convenio pretende, mediante la concesión de una subvención, colaborar con la Asociación Dah-Sid Ahmed de Amigos del Pueblo Saharaui de Getafe para el desarrollo y ejecución del proyecto “Vacaciones en Paz y Ayuda Humanitaria para los Refugiados Saharauis durante el ejercicio 2018.
- III. Para ello, está prevista en las Bases de Ejecución del Presupuesto Municipal una subvención nominativa a la Asociación Dah-Sid Ahmed de Amigos del Pueblo Saharaui por importe de TREINTA MIL EUROS (30.000.-€) para el desarrollo de dicho proyecto, que corresponden a la aplicación presupuestaria 2018/924 11 480.00 denominada “Transferencias corrientes a familias e instituciones sin fines de lucro. Cooperación”.

- IV. En consecuencia de lo anteriormente expuesto y conforme se señala en los artículos 22.2.a) y 28.1 de la Ley 38/2003 de 17 de noviembre, General de Subvenciones, el artículo 65 del Real Decreto 887/2006, de 21 de julio, por el que se aprueba el Reglamento de la Ley General de Subvenciones y el artículo 25.1.1 de la Ordenanza General de Concesión de Subvenciones aprobada por el Ayuntamiento Pleno de 4 de abril de 2013, y las Bases de Ejecución del Presupuesto Municipal.

Ambas partes reconocen a la Unidad Administrativa de Cooperación al Desarrollo y Convivencia, dependiente de la Concejalía de Cultura, Convivencia, Seguridad Ciudadana y Accesibilidad, como el órgano encargado de la ejecución de la política municipal en materia de Cooperación Internacional al Desarrollo en el municipio de Getafe.

Los comparecientes se reconocen competencia y capacidad respectivamente para formalizar el presente convenio con arreglo a las siguientes CLÁUSULAS:

CLÁUSULAS

PRIMERA.- OBJETO Y FINALIDAD DEL CONVENIO.

El objetivo del presente Convenio es la concesión de una subvención nominativa, de carácter singular, por importe de TREINTA MIL EUROS (30.000.-€) a la ASOCIACIÓN DAH-SID AHMED DE AMIGOS DEL PUEBLO SAHARAUI DE GETAFE para la realización del proyecto denominado: “Vacaciones en Paz y Ayuda Humanitaria para los Refugiados Saharais” de 2018, cuyos objetivos y actividades a desarrollar en el mismo son las siguientes:

VACACIONES EN PAZ

- La acogida de niños y niñas saharais de edades comprendidas entre 7 y 12 años procedentes de los campamentos de refugiados de Tindouf (Argelia) en familias del municipio de Getafe durante los meses de verano y de esta manera, posibilitar a la población infantil salir de las duras condiciones en las que viven, alejarles de las temperaturas extremas de más de 50 grados y crear vínculos familiares durante la acogida con las familias de nuestra localidad.
- Realizarles revisiones y reconocimientos médicos generales, en odontología y oftalmología principalmente, así como la detección de patologías y tratamientos inexistentes en los campamentos de refugiados.
- Proporcionarles una dieta rica y equilibrada que les permita recuperar un equilibrio de niveles de nutrientes.
- Fomentar y mejorar el aprendizaje del castellano que es el segundo idioma oficial de la República Árabe Saharaui Democrática.
- Realizar actividades de sensibilización y concienciación dirigidas a la ciudadanía de Getafe para informar y dar a conocer el proyecto, captar familias de acogida, y conocer de primera mano el conflicto del Sáhara Occidental y la situación social, política y económica en la que viven los refugiados saharais desde hace 43 años, en diferentes ámbitos como:

- Educativo: dirigidas tanto a los alumnos como al profesorado de los centros escolares, algunos de ellos hermanados con escuelas saharauis, en centros cívicos, Espacio Mercado, etc
- Cultura y Convivencia: encuentros de las familias, de ocio y tiempo libre, visitas culturales, a museos, parques temáticos, etc.
- Mujer e igualdad: cursos de formación en género y de lengua española, jornadas y conferencias impartidas por mujeres saharauis procedentes de los campamentos de refugiados y territorios ocupados en Getafe, para dar a conocer en primera persona el proyecto, la situación en la que viven y resaltar su protagonismo en el desarrollo del proyecto fomentando así su empoderamiento.
- Viajes de seguimiento, supervisión y evaluación de las iniciativas realizadas en los campamentos de refugiados saharauis y evaluar su impacto en los beneficiarios directos del proyecto.

AYUDA HUMANITARIA

- Caravanas por la Paz: el envío de alimentos, medicamentos, ropa, material escolar, libros, y otros productos de primera necesidad que contribuyan a paliar la situación de supervivencia de los refugiados saharauis en los Campamentos de Tindouf, en la Hamada argelina.
- Envío de una brigada médica a los campamentos de refugiados compuesta por un médico de familia, un pediatra y un enfermero/a para atender las necesidades sanitarias prioritarias en materia de salud de los refugiados saharauis.
- Atender los recursos prioritarios de dispensarios médicos, escuelas y otras infraestructuras de primera necesidad.
- Abastecimiento de los desayunos de los niños/as de la guardería de la Daira de Djeifria y de material escolar.
- Abastecimiento de medicamentos y material higiénico-sanitario para el dispensario médico de la Daira de Djeifria y formación en atención y nuevas técnicas sanitarias.
- Viajes de seguimiento, supervisión y evaluación de las iniciativas realizadas en los campamentos de refugiados saharauis y evaluar su impacto en los beneficiarios directos del proyecto.

SEGUNDA.- CRÉDITO PRESUPUESTARIO.

El gasto se imputará con cargo a la aplicación presupuestaria nº.: 2018/924 11 480 00 "Transferencias Corrientes a Familias e Instituciones sin fines de lucro. Cooperación".

TERCERA.- GASTOS SUBVENCIONABLES.

Se consideran gastos subvencionables aquellos destinados a financiar los gastos corrientes a los que la Asociación Dah-Sid Ahmed de Amigos del Pueblo Saharaui de Getafe tiene que hacer frente para el adecuado desarrollo de las diferentes actividades e intervenciones que contempla el proyecto relacionadas anteriormente, tales como:

- Locomoción, transporte, y desplazamiento: billetes de avión, tren, autobuses, taxi y combustible.

- Fletes, permisos, mozos de carga y dietas.
- Seguros de Responsabilidad Civil y Visados.
- Administrativos y de gestión. Cuotas a la Federación de Asociaciones Solidarias con el Sáhara de la Comunidad de Madrid (FEMAS).
- Informe de Auditor de cuentas del proyecto subvencionado.
- Comunicación y dominios web.
- Manutención, dietas, y alojamiento de los ponentes participantes en jornadas de sensibilización.
- Manutención, dietas, transporte de los miembros de la Asociación Dah-Sid Ahmed de Amigos del Pueblo Saharaui relativos a los viajes a los campamentos de refugiados saharauis para realizar el seguimiento y supervisión del proyecto, así como del personal sanitario de las brigadas médicas y
- Catering de recepción y despedida a los niños/as saharauis y familias de acogida.
- Alimentos no perecederos de primera necesidad.
- Medicamentos, productos farmacéuticos y material higiénico-sanitario.
- Sociales: material escolar, libros, gafas y ropa.

El plazo de realización de tales gastos será en el periodo comprendido desde el 1 de enero hasta el 31 de diciembre de 2018.

CUARTA.- COMPATIBILIDAD CON OTRAS SUBVENCIONES.

La entidad beneficiaria no debe solicitar ni recibir ayudas de otras entidades públicas o privadas para la misma finalidad del presente proyecto.

QUINTA.- OBLIGACIONES DE LA ASOCIACIÓN DAH-SID AHMED DE AMIGOS DEL PUEBLO SAHARAUI.

- Participar conjuntamente con el Ministerio de Cooperación Saharaui, la Delegación Saharaui de la Comunidad de Madrid y la Federación Madrileña de Asociaciones Solidarias con el Sáhara (FEMAS) tanto en la organización como en las actividades del proyecto.
- Captar y seleccionar a los padres de acogida en Getafe.
- Coordinar y resolver con los padres de acogida cualquier inconveniente que pueda ocasionarse en relación al idioma o adaptación de los niños y niñas de acogida con las familias.
- Gestionar las revisiones médicas generales y consultas a especialistas, oftalmología y odontología principalmente, y otras si fuesen necesarias para los niños y niñas de acogida.
- Organizar actividades culturales, educativas y de ocio.
- Participar en el encuentro de niños y niñas saharauis acogidos en la Comunidad de Madrid y otros eventos programados por la Delegación Saharaui de la Comunidad de Madrid, FEMAS y la Confederación Española de Amigos del Sáhara (CEAS).
- Participar en actividades promovidas por el Ayuntamiento de Getafe: recepción institucional en el Ayuntamiento y Encuentro Infantil Getafe-Sáhara, entre otras.
- Evaluar el proyecto conjuntamente con los padres de acogida.

- Gestionar y canalizar el envío de la ayuda humanitaria a los campamentos de refugiados saharauis de Tindouf y supervisar su entrega.
- Colaborar con el Ayuntamiento de Getafe en la comprobación y control de cualquier actividad para la que sean requeridos en relación al seguimiento y supervisión del proyecto subvencionado.
- Dar la publicidad adecuada del carácter público de la subvención, incluyendo el nombre y logotipo del órgano concedente. A tal efecto, el Ayuntamiento, previa petición del beneficiario, pondrá a su disposición el logotipo del Ayuntamiento de Getafe.
- Cumplir con las obligaciones establecidas en el artículo 14 de la Ley General de Subvenciones así como a los artículos 18 y siguientes del Real Decreto 887/2006, de 21 de julio por el que se aprueba el Reglamento de la Ley General de Subvenciones.

SEXTA.- OBLIGACIONES DEL AYUNTAMIENTO.

Por su parte, el Ayuntamiento de Getafe adopta los compromisos de:

- Coordinar con dicha asociación la supervisión, seguimiento y evaluación del proyecto.
- Colaborar para proporcionar actividades lúdicas y culturales.
- Apoyar a la entidad en caso de necesidad para el cumplimiento de las normas de los responsables del proyecto.

SÉPTIMA.- ÁMBITO DE COLABORACIÓN DE LA FEDERACIÓN MADRILEÑA DE ASOCIACIONES SOLIDARIAS CON EL SÁHARA (FEMAS) y la DELEGACIÓN SAHARAUI DE LA COMUNIDAD DE MADRID.

A) FEDERACIÓN MADRILEÑA DE ASOCIACIONES SOLIDARIAS CON EL SÁHARA (FEMAS):

- Coordina todas las actividades que forman parte del proyecto a lo largo del año con todas las con todas las Asociaciones madrileñas que desarrollan el mismo en sus respectivos municipios.
- Mantiene una reunión mensual con cada asociación para apoyar las gestiones administrativas del proyecto y el seguimiento de las mismas.
- Asesora sobre la tramitación de la documentación legal necesaria para gestionar la acogida de los menores refugiados saharauis en las familias de acogida.
- Promueve campañas de sensibilización para la difusión del proyecto y de la causa saharai.
- Coordina las movilizaciones sociales en apoyo al Sáhara Occidental
- Canaliza la ayuda humanitaria madrileña que se envía a los campamentos de refugiados saharauis.
- Denuncia las situaciones de violaciones de los derechos humanos por la ocupación marroquí en los territorios ocupados.
- Apoya a las Asociaciones miembro en las actividades de información sobre el conflicto del Sáhara Occidental.

B) DELEGACIÓN SAHARAUI DE LA COMUNIDAD DE MADRID:

- Representa la autoridad política del Frente Polisario en la Comunidad de Madrid.

- Su misión principal es la de promover proyectos de ayuda humanitaria en beneficio de los refugiados saharauis que viven en los campamentos de Tindouf así como actividades de denuncia e incidencia política sobre la causa saharauí que contribuyan a la solución justa y democrática del conflicto.
- Supervisa los proyectos que se realizan en los municipios de la Comunidad de Madrid y apoya y canaliza la gestión de los mismos.

OCTAVA.- PAGO DE LA SUBVENCIÓN.

El pago de la subvención se hará efectivo una vez haya sido aprobada la cuenta justificativa total de la misma, y atendiendo a la prelación de pagos establecida legalmente para la administración local.

Atendiendo al carácter social y humanitario de las actividades que se subvencionan, no se establece régimen de garantías.

NOVENA.- PROCEDIMIENTO DE CONCESIÓN.

En virtud de lo preceptuado en los artículos 22.2.a) y 28.1 de la Ley General de Subvenciones, en el artículo 65 de su Reglamento y en el artículo 25.1.1. de la Ordenanza General de Concesión de Subvenciones por el Ayuntamiento de Getafe, se establece el procedimiento de concesión directa para la presente subvención.

DÉCIMA.- PLAZO Y FORMA DE JUSTIFICACIÓN.

- A) El plazo máximo para justificar la subvención concedida será el 31 de enero de 2019.
- B) Para la justificación de los gastos de Vacaciones en Paz, se deberá presentar la relación de los mismos por un importe de 16.775,00 .-€, separada del resto de gastos realizados de las otras actuaciones.
- C) Para la justificación en relación a los gastos de Ayuda Humanitaria para los Refugiados Saharauis será por importe de 13.225,00-€ y deberá presentarse la justificación relativa a esta actividad separada del resto de gastos realizados de las otras actuaciones.
- D) La forma de justificación de la subvención se realizará con un informe de auditor de cuentas de acuerdo a lo establecido en el Art. 74 del Reglamento de Subvenciones y en el artículo 34 de la Ordenanza General de Concesión de Subvenciones del Ayuntamiento de Getafe, dicho informe se deberá presentar ante el Registro General de Entrada del Ayuntamiento de Getafe en el plazo anteriormente establecido, y debe constar de los siguientes criterios:
 - 1) La cuenta justificativa con aportación de informe de auditor comprenderá, como mínimo, además de la memoria técnica, el cuadro comparativo del presupuesto por partidas, aprobado y ejecutado, y el informe del auditor, no siendo necesaria en este caso la posterior presentación de facturas y recibos, salvo previsiones al respecto en cuanto al ejercicio de funciones de comprobación y control financiero de los órganos competentes.

- 2) El informe deberá estar realizado por un auditor de cuentas inscrito como ejerciente en el Registro Oficial de Auditores de Cuentas dependiente del Instituto de Contabilidad y Auditoría de Cuentas, no siendo necesario que este informe sea realizado por el mismo auditor que, en su caso, realice la auditoría de las cuentas anuales del beneficiario.
 - 3) El auditor de cuentas realizará el informe sobre la cuenta justificativa de acuerdo a lo establecido en la Orden aprobada en desarrollo de la previsión contenida en el artículo 74 del RLGS, con las siguientes particularidades:
 - a. Para el estudio y revisión de la documentación justificativa, los auditores podrán utilizar técnicas de muestreo de acuerdo con las prácticas habitualmente aceptadas en la auditoría de cuentas.
 - b. En el caso de que la actividad subvencionada haya sido ejecutada en todo o en parte por un socio local o contraparte extranjera, no será exigible que los documentos justificativos del gasto de la subvención hayan sido reflejados en los registros contables del beneficiario, en cuyo caso el alcance de la revisión del auditor se extenderá a las cuentas del socio local o contraparte.
 - c. En el caso de que se requieran actuaciones posteriores de comprobación por parte del órgano gestor estas podrán realizarse en el lugar donde se encuentre archivada la documentación justificativa del gasto. En caso de que esto no sea posible y se requiera al beneficiario para que presente dicha documentación y esta se encontrara depositada en las oficinas de su socio local o contraparte, se le deberá otorgar un plazo de tiempo suficiente para recabarla, plazo que será establecido de oficio o a instancia del interesado por el órgano concedente.
- E) Por todo lo expuesto anteriormente, la entidad beneficiaria deberá disponer de la cuenta justificativa del gasto realizado, que incluirá la documentación correspondiente a la determinación de la ejecución del proyecto, objetivos conseguidos y actividades realizadas, así como la información económica acreditativa de la imputación de los recursos económicos con el siguiente detalle:
- 1) Memoria de actuación justificativa del cumplimiento de las condiciones impuestas en la concesión de la subvención, con indicación de las actividades realizadas, los resultados obtenidos y las medidas de difusión y publicidad efectuada del carácter público de los fondos percibidos para la financiación del proyecto.
 - 2) En la documentación justificativa, se deberá incluir la siguiente:
 - a) Balance global de ingresos y gastos.

- b) Certificado del Secretario de la entidad acreditativo de que los gastos con los que se pretende justificar la subvención están íntima, directa e indubitadamente relacionados con la actividad específica incluyendo en dicho certificado que no se han compensado impuestos con las cantidades subvencionadas, así como que el proyecto no ha recibido ninguna otra ayuda de otra entidad pública o privada para la misma finalidad.
- c) Deberá presentarse una relación clasificada de todos los gastos de la actividad, con identificación del acreedor y del documento, fecha de emisión y fecha de pago, con indicación de las desviaciones producidas con respecto al presupuesto presentado junto con la solicitud de la subvención.
- d) Deberán presentarse facturas o documentos de valor probatorio equivalente en el tráfico jurídico mercantil o con eficacia administrativa incorporados en la relación antes mencionada, al menos hasta cubrir el importe subvencionado, así como la documentación acreditativa de su pago. Dichos documentos serán originales o fotocopias debidamente compulsadas. Deberán adaptarse a lo establecido en el Real Decreto 1619/2012 de 30 de noviembre, por el que se aprueba el Reglamento que regula las obligaciones de facturación. Si las facturas figuran en una lengua distinta al castellano, deberá acompañarse la traducción correspondiente a las mismas. Si figuran en una moneda distinta al euro, deberán traducirse a la misma y acreditar el tipo de cambio de moneda aplicado. No se admitirán las facturas que presenten enmiendas o tachaduras.
- e) De acuerdo a lo establecido en la Ley 26/2015 de 28 de julio, sobre medidas de protección para la infancia y la adolescencia, se deberá incluir la correspondiente documentación que acredite la certificación negativa de delitos sexuales para las familias de acogida del proyecto Vacaciones en paz.
- f) Para la justificación en concepto de gastos de publicidad y difusión, deberán presentarse debidamente desglosados por acciones y se justificarán con las facturas a las que se acompañará su correspondiente documento justificativo del pago, debiendo justificarse con copia en soporte papel o digital de la publicidad realizada, en la que debe constar expresamente la fecha y los medios en que se publicó. En el supuesto de inserciones en prensa, ha de presentarse fotocopia de la misma, en la que quede constancia de la fecha de su publicación. Esta información ha de integrarse en la memoria de actuaciones realizadas con la subvención concedida.
- g) En relación a la Ayuda Humanitaria, deberá incluirse como documentación justificativa la que acredite que el envío de productos de primera necesidad ha sido entregado a los beneficiarios finales.

- h) Para la justificación en concepto de gastos de medicamentos, productos farmacéuticos, etc. Se deberá presentar, junto a la factura que justifique el gasto a imputar a la subvención, documentación que acredite la relación de la persona que recibe el tratamiento con el proyecto subvencionado, así como información que justifique la necesidad del mismo.
- i) Para la justificación en concepto de gastos de taxi, deberán incluirse los recibos de taxi cumplimentados, con todos los requisitos, como son, lugar de inicio, destino, cuantía, titular de la recepción, y deberá acompañarse de una memoria explicativa en la que se indique que tal gasto se ha realizado con cargo a la subvención concedida, así como el concepto al que corresponde.
- j) Para la justificación de la acreditación del pago, si la factura ha sido pagada en efectivo, en la misma deberá constar el sello de la empresa, el recibí y la firma; sin que se admitan en ningún caso, facturas abonadas en efectivo cuyo importe sea superior a 2.500,00.-€, de conformidad con la Ley 7/2012, de 29 de Octubre, de modificación de la normativa tributaria y presupuestaria y de adecuación de la normativa financiera para la intensificación de las actuaciones en la prevención y lucha contra el fraude.

Si la factura ha sido pagada por transferencia bancaria, deberá adjuntarse con la misma, comprobante de la transferencia realizada en el que se especifique el concepto de la misma con sello y rúbrica originales de la entidad bancaria correspondiente.

Si el pago se realiza con cheque nominativo, éste deberá ir acompañado de la siguiente documentación:

- Recibí firmado y sellado por el proveedor en el que se especifique el número de la factura pagada, número y fecha del cheque y NIF y nombre de la persona receptora del cobro.
- Copia del extracto bancario del cargo en cuenta correspondiente a la operación justificada.

A efectos de fecha de pago, se estimará la fecha de cargo en cuenta del extracto bancario.

Si la factura ha sido pagada con tarjeta bancaria, deberá acreditarse que el titular es la entidad beneficiaria y el número de la cuenta bancaria correspondiente a la misma.

- K) Vencido el plazo de justificación sin haberse presentado la documentación justificativa, se tendrá por incumplida la obligación de la justificación iniciándose el procedimiento de reintegro que se regirá por lo establecido en el art. 42 de la Ley 38/2003 General de Subvenciones, de 17 de noviembre, y art. 43 de la Ordenanza

General de Concesión de Subvenciones por el Ayuntamiento de Getafe, iniciándose de oficio por acuerdo de la Junta de Gobierno Local.

DÉCIMOPRIMERA.- CAUSAS DE RESOLUCIÓN Y NORMATIVA APLICABLE.

Serán causas de resolución del presente convenio:

- A) El incumplimiento de lo pactado por ambas partes.
- B) La desvirtuación de los objetivos básicos del proyecto.
- C) Cualquier otra que proceda en derecho, incluidas las de fuerza mayor.

Al presente convenio le será de aplicación la Ordenanza General de concesión de subvenciones por el Ayuntamiento de Getafe, así como la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones, y su Reglamento de desarrollo aprobado por Real Decreto 887/2006, de 21 de Julio.

Y para que así conste, se firma el presente Convenio, por duplicado ejemplar, en el lugar y fecha indicados en su encabezamiento

CONCEJALA DE CULTURA, CONVIVENCIA,
SEGURIDAD CIUDADANA Y ACCESIBILIDAD

PRESIDENTA DE LA
ASOCIACIÓN DAH-SID AHMED DE
AMIGOS DEL PUEBLO SAHARAU
DE GETAFE

Fdo.: 

Fdo.: 